

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 56

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 56 - 761

Bern, Freitag, 7. März 1980
Berne, vendredi, 7 mars 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 56 - 7. 3. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidation et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV - Sommation selon art. 89 ORC.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Februar 1980 - L'indice suisse des prix à la consommation en février 1980.

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

28. Februar 1980
Eurocard (Switzerland) AG, in Zürich 5, Kreditkarten usw. (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4038). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Karl Knüsel, von Meierskappel, in Kilchberg ZH.

28. Februar 1980
Keller-Fuesli, in Richterswil, Gasthof zum Raben (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1929, S. 1290). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

28. Februar 1980
Mäder Holding AG, in Zürich 1, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3373). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma ist erloschen.

28. Februar 1980
Angst & Pfister AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979, S. 2490). Die Generalversammlung vom 18. 1. 1980 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit technischen Bedarfsartikeln aller Art. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

28. Februar 1980
De Saint-Sixt Joailliers SA, in Zürich 1, Juwelen, Schmuck, Uhren (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1978, S. 3113).
De Saint-Sixt Montres SA, in Zürich 1, Juwelen, Schmuck und insbesondere Uhren (SHAB Nr. 9 vom 30. 4. 1979, S. 1365)

Ella Hartmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Verena Heer, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

28. Februar 1980
Reichle + De-Massari Immobilien AG, in Wetzikon, Binzstrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 2. 1980. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Finanzierung von Grundeigentum, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern sowie deren Verwaltung und Finanzierung. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberriert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Renato De-Massari, von Pfungen, in Uster, Präsident, und Hans Reichle, von und in Wetzikon; beide mit Einzelunterschrift.

28. Februar 1980
Dunlop International Limited, in Zürich 1, Aktiengesellschaft. Beteiligungen (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2089). Dr. Daniel Wyss, Mitglied des Verwaltungsrates, nun Vizepräsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift; neu hat Einzelprokura: Hugh E. J. Davies, britischer Staatsangehöriger, in Maur.

28. Februar 1980
August Isler, in Richterswil, Fuhrhalterei (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1941, S. 1515). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

28. Februar 1980
Musikschule «La Guitarra» R. Misteli, in Zürich, Gemeindestrasse 62, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Misteli, von Aeschi SO, in Zürich 10. Erteilung von Musikunterricht, insbesondere Gitarrenunterricht, sowie Verkauf von Gitarren, Noten und weiteren Musikalien.

28. Februar 1980
Autospritzwerk Bristol AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1978, S. 3222). Die Verwaltungsratspräsidentin Jolanda Müller und der einzelzeichnungsberechtigte Reinhold Karner wohnen nun in Obereggstrichen.

28. Februar 1980
VR-Verwaltungskontor AG, in Zürich 7, Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3132). Dr. Predrag Miloradovic ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

28. Februar 1980
IWU Institut für Wirtschafts- und Unternehmensberatung GmbH, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2693), mit Hauptsitz in Luzern. Neue Adresse: Sandstrasse 2, in Zürich 3.

28. Februar 1980
Hoffmann Maschinen AG, in Kloten, Bügelanlagen und Chemischreinigungsanlagen usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1979, S. 3698). Die Prokura von Bruno Pazzini ist erloschen.

28. Februar 1980
Alfred Glass, in Zürich. Handel in Herren- und Damenwäsche usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 4. 1945, S. 1639). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Februar 1980
PKZ Burger-Kehl & Co Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Herren- und Knabenkleider (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2794). Die Prokura von Hans-Rudolf Thalman ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans Howald, von Zürich und Thörigen, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit je einem Direktor oder Vizedirektor.

28. Februar 1980
Ganz Baukeramik AG, in Embrach (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 134). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Wolfner, von Winterthur, in Embrach.

28. Februar 1980
Yazaki (Europe) Corporation, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Handel mit feinmechanischen und elektrischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1975, S. 705). Die Generalversammlung vom 7. 1. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Winterland Trading Corporation.

28. Februar 1980
RIC Baureuhand- und Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1979, S. 3798). Rolf Cizmek und Brigitta Imbach sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Daniel Rickenbacher, Präsident, und Elisabeth Rickenbacher, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

28. Februar 1980
Revisionsverband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen, in Zürich 10, Genossenschaft (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3037). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Bronner, von und in Zürich, und Domenic Gross, von Tschier, in Volketswil.

28. Februar 1980
Eisenbahn-Transportmittel AG (ETRA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1980, S. 109). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Rüegg, von St. Gallenkappel und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH.

28. Februar 1980
Börsig AG, Zweigniederlassung Zürich, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Börsig AG», mit Hauptsitz in Erlenbach, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 437). Adresse: Holbeinstrasse 20, in Zürich 8. Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Druckerei und verwandten Zweigen des grafischen Gewerbes. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Dr. Günther Piontek, von und in Zollikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift; Werner André von Schelten, in Küsnacht, mit Kollektivprokura zu zweien, und Kurt Züllli, von Herisau, in Herliberg, mit Kollektivprokura zu zweien.

28. Februar 1980
JF Orthopédie SA, in Zollikon, orthopädische, medizinische und chirurgische Produkte usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 231). Dr. C. Mark Bruppacher, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theodore W. Eckels, Bürger der USA, in Greenwich, Connecticut (USA), Präsident; Dr. Andreas M. Rickenbach, von Zeglingen und Zollikon, in Zollikon, Vizepräsident; Henri-Eugène Jaquet, von Genf, in Le Grand-Saconnex, Delegierter, und John A. Balkoski, Bürger der USA, in New York, N.Y. (USA). Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georges Alexander Deutsch, französischer Staatsangehöriger, in Genf.

28. Februar 1980
Milchgenossenschaft Gahwil bei Elgg, in Elgg (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1965, S. 1230). Hans Gerber ist nicht mehr Präsident, sondern nun Aktuar der Verwaltung, und Heinrich Leuenberger ist nicht mehr Aktuar, sondern nun Präsident der Verwaltung; beide führen weiter Kollektivunterschrift. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Schlossgut, bei Heinrich Leuenberger.

28. Februar 1980
Sepira Forwarding & Transport AG (Sepira Forwarding & Transport SA) (Sepira Forwarding & Transport Ltd) (Sepira Forwarding & Transport Inc), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Gerechtigkeitsgasse 23, Zürich 1, Statutendatum: 22. 2. 1980. Zweck: Transport von Gütern aller Art, deren Verladung und Verschiffung, vor allem im Ausland, sowohl auf eigene Rechnung als auch auf Rechnung Dritter. Grundkapital: Fr. 50 000; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans-Peter Rockenbach, von Basel, in Männedorf, Präsident, und Dr. Hans Jakob Rohrer, von Krauchthal und Zürich, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

28. Februar 1980
Brun + Bühler AG, in Küsnacht, Obere Wiltisgasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 2. 1980. Zweck: Handel mit Antriebsorganen in engerer Zusammenarbeit mit der H. M. Brun AG, in Küsnacht. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Rudolf Brun, von Kriens, in Küsnacht, Präsident, und René Eduard Bühler, von Vordenwald, in Bubikon; beide mit Einzelunterschrift.

Bern - Berne - Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

27. Februar 1980
Heule AG, in Belp. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Februar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kühlaggregaten und die Leistung des entsprechenden Kundendienstes. Sie kann Grundstücke und Wertschriften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Heule, von Widnau SG, in Belp, als Präsident, und Hedwig Heule-Reber, von Widnau SG, in Belp, als Sekretärin; sie führen beide Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kefiggässli 6, 3123 Belp.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekanntem Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Schuldbrief vom 8. Dezember 1931, Beleg 1/6292, von Fr. 3600.-, lastend auf Bleienbach GBbl. Nrn. 290, 287, 289, 631, Gläubiger: Oskar Friedli, Bleienbach; Schuldner: Samuel Friedli, Bleienbach. Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (493')

4912 Aarwangen, den 4. März 1980
Der Gerichtspräsident I:
Wys

Es werden vermisst:

Inhaber-Obligation Nr. 2581, Fr. 2000.-, Verfall 10. Dezember 1978, der Raiffeisenbank Horw;
Inhaber-Obligation Nr. 2649, Fr. 2000.-, Verfall 27. März 1978, der Raiffeisenbank Horw.

Die Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden sie kraftlos erklärt. (494')

6010 Kriens, den 4. März 1980
Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief vom 20. Juni 1939, Beleg Serie II/619, im Betrag von Fr. 4750.-, lastend im 2. Rang auf Bettenhausen, Grundbuch Nr. 2 und 3 der Gemeinde Ingold-Affolter, Bettenhausen.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert einem Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes an, dem Richteramt Wangen vorzulegen, andernfalls erfolgt die Kraftlos-erklärung. (492')

4705 Wangen an der Aare, den 4. März 1980
Der Gerichtspräsident:
Paul Jufer

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Namensschuldbrief über Fr. 40 000.- dat. 5. Dezember 1958, lautend auf die Firma Wohntextil AG, Zürich 2, zugunsten WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, Basel, lastend im 3. Rang (urspr. 2. Rang), auf einem Fabrikgebäude Büro und Lager in Birmensdorf, Kat. Nr. 6884, Grundprot. Bd. 30, p. 367, Pfandb. Birmensdorf Bd. 1 p. 68, Pfandtitelverz. Nr. 356, GBA Schlieren.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (24')

8004 Zürich, den 28. Juni 1979
Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal civil du district d'Oron somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 15 mars 1981 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Cédule hypothécaire au porteur de fr. 25 000.-, 3^e rang, constituée le 6 juillet 1964, inscrite sous n° 46035 du registre foncier du district d'Oron et grevant les immeubles dont est propriétaire Mme Sylvia Mermod-Zavattini, à Châtillens, au territoire de la commune de Châtillens. (495')

1672 Oron, le 29 février 1980
Le président:
J.-P. Nicotlier

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 42 vom 20. Februar 1979, Seite 552, als vermisst aufgerufene

Schuldbrief über Fr. 20 000.- vom 30. August 1976, Beleg 1548/76, haftend im 5. Rang auf der Liegenschaft GBbl. Nr. 191 von Ammerzwil, Eigentümer: Weibel-Zoss Kurt, mech. Werkstätte, Sandhubel, Ammerzwil, Gemeinde Grosseffoltern (Faustpfandgläubigerin: Spar- und Leihkasse Lyss),

ist dem Richter innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden. Er wird daher kraftlos erklärt. (497')

3270 Aarberg, den 4. März 1980
Der Gerichtspräsident:
Kihm

Der erstmals in Nr. 38 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 15. Februar 1979 als vermisst aufgerufene Inhaber-Schuldbrief von Fr. 23 000.-, vom 29. November 1963, Beleg V/5918, haftend im 2. Rang auf der Besitzung Dorfmatweg 4, in Ittigen, Bolligen-Grundbuchblatt Nr. 3924, des René Bolliger, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (496')

3011 Bern, den 4. März 1980
Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 4. März 1980 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 0.914502.8, lautend auf Osvaldo Gini, 1969, di Egidio, Villa di Chiavenna. (498')

7002 Chur, den 4. März 1980
Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Mit Entscheid des Gerichtspräsidenten von Wangen an der Aare, vom 4. März 1980, wurde kraftlos erklärt:

Eigentümerschuldbrief vom 3. Dezember 1936, im Betrag von Fr. 500.-, Belege Serie I/6271, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Seeberg-Nr. 891, der Erben des Karl Walter Linder-Schürch sel.

Der vermisste Eigentümerschuldbrief wurde erstmals als vermisst aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 38 vom 15. Februar 1979. (499')

4705 Wangen an der Aare, den 4. März 1980
Der Gerichtspräsident:
Paul Jufer

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

S.I. Les Bouleaux Fribourg S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 février 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 2 avril 1980, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Max Muller, rue St-Pierre 26, 1700 Fribourg. (A 307')

1700 Fribourg, le 21 février 1980
Le liquidateur

Equipement rationnel d'entreprise S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 septembre 1979, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers sont invités à produire leur créance avant le 31 mars 1980 en main de M^r Georges Carrel, liquidateur, boulevard de Pérolles 10 à Fribourg. (A 306')

1700 Fribourg, le 26 février 1980
Les liquidateurs

S.I. Le Cap SA en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du jeudi 8 novembre 1979 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur M. Roland Charpillot, c/o MM. Brollet et Cie, 23, quai des Bergues, 1211 Genève 11, dans un délai échéant au 15 mars 1980. (A 282')

1211 Genève, le 19 février 1980
Le liquidateur:
M. Roland Charpillot

Sogefia S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 février 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice Mlle Irène Ploesser, à Lausanne, avenue Sainte-Luce 6. (A 318')

1000 Lausanne, le 4 mars 1980
La liquidatrice:
Irène Ploesser

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Knechtli & Zeder S.A., en liquidation, Neirivue

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

La Fondation est dissoute conformément à l'art. 88 du Code civil suisse. Le Conseil de Fondation procède à la liquidation de ce Fonds de Prévoyance conformément à l'assemblée générale extraordinaire du 28 septembre 1979.

Les créanciers de la Fondation sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la 3^e publication de cet avis au siège de la Fondation en liquidation, à Neirivue. Les productions doivent être adressées au Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la maison Knechtli & Zeder S.A., fabrique de meubles, 1661 Neirivue. (A310')

1661 Neirivue, le 25 février 1980
Les liquidateurs

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB)

Rechnungsruf: Huber Carl, 1895, von Schaffhausen und Hemmental, in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 1. Januar 1980. Eingaben an die Gemeindekanzlei der Stadt Baden. (A 317')

Frist: bis 8. April 1980.
5400 Baden, den 5. März 1980
Bezirksgericht

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Die Elle & Lui Produktions AG, in Basel, soll gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht werden. Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, andernfalls die Löschung in die Wege geleitet wird. (A316)

4001 Basel, den 4. März 1980
Handelsregister Basel-Stadt

Sommation selon art. 89 ORC

Les sociétés et personnes qui ont un intérêt à invoquer au maintien de l'inscription au registre du commerce de la société: Société holding des Bois S.A., à Fribourg, sont invitées à en informer le registre du commerce de la Sarine, à Fribourg, dans les 30 jours qui suivent cette publication, faute de quoi, la société sera radiée (art. 89 ORC). (A315)

1700 Fribourg, le 4 mars 1980
Le préposé-substitut:
Terrapon

Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1979
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		35 145 316.23	
Bankendebitoren auf Sicht		25 669 425.61	
Bankendebitoren auf Zeit		453 173 126.60	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	166 310 245.25		
Wechsel und Geldmarktpapiere		52 840 059.72	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		32 757 262.90	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		174 312 390.90	
- davon mit hypothekarischer Deckung	122 702 081.42		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		194 535 151.64	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		335 653 754.79	
- davon mit hypothekarischer Deckung	83 988 108.01		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		88 346 772.75	
Wertschriften		128 220 834.15	
Dauernde Beteiligungen		10 300 820.55	
Bankgebäude		6 710 171.90	
(Versicherungswert Fr. 5,21 Mio)			
Andere Liegenschaften		2 616 764.95	
Sonstige Aktiven		21 464 348.74	
Nichteinbezahltes Aktienkapital		6 000 000.—	
Nichteinbezahltes Partizipationsschekkapital		12 500 000.—	
		<u>1 580 246 201.43</u>	
		Fr.	
Kautionen		37 941 342.10	
			Fr.
			37 941 342.10
			<u>1 580 246 201.43</u>

Standard Chartered Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1979
(Nach Gewinnverteilung gemäss Antrag an die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		19 863 267.08	
Bankendebitoren auf Sicht		12 263 003.41	
Bankendebitoren auf Zeit		28 458 944.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 716 070.—		
Wechsel und Geldmarktpapiere		20 033 374.80	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 796 974.86	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		18 535 112.84	
- davon mit hypothekarischer Deckung	975 596.67		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		25 926 330.97	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		49 934 312.67	
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		
Wertschriften		12 260 043.57	
Dauernde Beteiligungen		162 502.—	
Sonstige Aktiven		6 094 723.65	
		<u>198 328 589.85</u>	
		Fr.	
			Fr.
			21 088 569.61
			79 818 000.—
			<u>14 367 303.41</u>
			19 332 017.65
			5 044 937.66
			2 905 344.01
			9 927 358.41
			40 000 000.—
			1 000 000.—
			4 500 000.—
			345 059.10
			<u>198 328 589.85</u>

Ergänzende Angaben und Erläuterungen zur Jahresrechnung per 31. Dezember 1979

Gliederung der Wertschriften	Fr.	Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	Fr.
Schweizerische Obligationen:		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
Bund	787 524.10	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	33 092 490.75
Kantone und Gemeinden	1 408 096.55		
Banken	2 186 726.77		
Finanzgesellschaften	291 208.25		
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	5 800 879.75		
Andere	1 785 608.15		
	<u>12 260 043.57</u>		

Gliederung der dauernden Beteiligungen	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	
Finanzgesellschaften	1.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	
Finanzgesellschaften	162 501.—
	<u>162 502.—</u>

Auslandaktiven	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag		122 249 000.—
- davon Bankendebitoren		
mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 589 000.—	
davon längerfristige Bankendebitoren	13 743 000.—	

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1979
(für die Zeit vom 1. Januar 1979 bis 31. Dezember 1979)

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen	7 302 337.25	Aktivzinsen	9 186 346.91
Kommissionsaufwand	48 028.65	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	2 069 576.46
Bankbehörden und Personal	3 254 086.80	Kommissionsertrag	2 754 041.89
Beiträge und Personal-Wohlfahrtsleistungen	275 898.80	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	2 151 482.21
Geschäfts- und Bürokosten	1 432 471.78	Wertschriftenertrag	593 238.55
Steuern	401 598.—	Verschiedenes	54 717.71
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	2 263 537.10		
Reingewinn	1 831 445.35		
	<u>16 809 403.73</u>		
			<u>16 809 403.73</u>

Gewinnverteilung gemäss Antrag des Verwaltungsrates

	Fr.
Reingewinn	1 831 445.35
Gewinnvortrag vom Vorjahr	313 613.75
	<u>2 145 059.10</u>
	Fr.
Einlage in die gesetzlichen Reserven	300 000.—
Einlage in die freien Reserven	1 500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	345 059.10
	<u>2 145 059.10</u>

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Union de Banques Suisses, Zurich

Bilanz vom 31. Dezember 1979 - Bilan au 31 décembre 1979

Aktiven - Actif

Passiven - Passif

	in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben - Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		3 222 568
Bankdebitoren - Avoirs en banque:		
Bankdebitoren auf Sicht - Avoirs en banque à vue	3 077 251	
Bankdebitoren auf Zeit - Avoirs en banque à terme	19 049 564	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 874 128	
Total Bankdebitoren - Total des avoirs en banque	22 126 815	
Wechsel und Geldmarktpapiere - Effets de change et papiers monétaires		3 536 418
- davon Reskriptionen und Schatzscheine - dont rescriptions et bons du trésor	350 424	
Ausleihungen - Prêts:		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung - Comptes courants débiteurs en blanc	3 194 302	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung - Comptes courants débiteurs gagés	4 281 147	
- davon mit hypothekarischer Deckung - dont garantis par hypothèque	2 513 025	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung - Avances et prêts à terme fixe en blanc	5 076 552	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung - Avances et prêts à terme fixe gagés	5 365 568	
- davon mit hypothekarischer Deckung - dont garantis par hypothèque	2 167 304	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften - Crédits en comptes courants et prêts à des corporations de droit public		3 154 862
Hypothekaranlagen - Placements hypothécaires		10 760 233
Total Ausleihungen - Total des prêts	31 832 664	
Wertschriften - Titres		2 937 326
Dauernde Beteiligungen - Participations permanentes		907 429
Bankgebäude - Immeubles à l'usage de la banque		634 000
Andere Liegenschaften - Autres immeubles		307 000
Sonstige Aktiven - Autres actifs		1 863 422
Bilanzsumme - Total du bilan		67 367 642

	in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Bankenkreditoren - Engagements en banque:		
Bankenkreditoren auf Sicht - Engagements en banque à vue		5 572 964
Bankenkreditoren auf Zeit - Engagements en banque à terme		12 629 404
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 563 186	
Total Bankenkreditoren - Total des engagements en banque	18 202 368	
Kundengelder - Fonds de la clientèle:		
Kreditoren auf Sicht - Créanciers à vue		8 759 589
Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme		11 873 519
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 382 475	
Spareinlagen - Dépôts d'épargne		9 091 163
Depositenhefte und -konten - Carnets et comptes de dépôts		3 168 328
Kassenobligationen - Obligations de caisse		6 023 984
Obligationen-Anleihen - Emprunts obligataires		1 237 555
Pfandbriefdarlehen - Emprunts par lettres de gage		48 450
Total Kundengelder - Total des fonds de la clientèle	40 202 588	
Akzente und Eigenwechsel - Acceptations et billets à ordre		69 949
Sonstige Passiven - Autres passifs		4 596 727
Eigene Mittel - Fonds propres:		
Aktienkapital - Capital actions		1 100 000
Partizipationskapital - Capital-participation		41 400
Allgemeiner Reservefonds - Fonds de réserve général		1 762 517
Spezieller Reservefonds - Fonds de réserve spécial		1 098 000
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung - Solde du compte de pertes et profits		294 093
Bilanzsumme - Total du bilan		67 367 642
Kautionen - Cautionnements		3 899 705
Akkreditive - Accréditifs		2 730 833

Aufwand - Doit

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1979 - Compte de pertes et profits au 31 décembre 1979

Ertrag - Avoir

	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Passivzinsen - Intérêts débiteurs	2 734 905
Kommissionsaufwand - Commissions	15 946
Bankbehörden und Personal - Organes de la banque et personnel	666 911
Personal-Wohlfahrteinrichtungen - Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	42 012
Geschäfts- und Bürokosten - Frais généraux et de bureau	352 629
Steuern - Impôts	161 040
Abschreibungen und Rückstellungen - Amortissements et provisions	139 911
Reingewinn - Bénéfice net	290 282
	4 403 636

	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Aktivzinsen - Intérêts créditeurs	3 166 856
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere - Produit des effets de change et des papiers monétaires	206 935
Produit des effets de change et des papiers monétaires	565 052
Kommissionsertrag - Commissions	226 319
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen - Produit des opérations sur devises et métaux précieux	162 219
Wertschriftenertrag - Produit des titres	31 584
Ertrag der dauernden Beteiligungen - Produit des participations permanentes	44 671
Verschiedenes - Divers	4 403 636

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Februar 1980

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im Februar 1980 eine geringfügige Erhöhung um 0,1%. Er stellte sich damit auf 106,7 (September 1977 = 100) und lag um 4,1% über dem Stand vor Jahresfrist auf 102,5. Der starke Rückgang der Jahreszuwachsrate gegenüber derjenigen vom Januar 1980 (+5,1%) ist auf die ausserordentliche Steigerung des Landesindex vom Januar auf den Februar 1979 zurückzuführen. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für den Konsum von privaten Haushalten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen, ohne dass Änderungen im Umfang oder in der Zusammensetzung des Konsums die Indexberechnung beeinflussen.

Der schwache Anstieg des Landesindex im Februar 1980 ist das Ergebnis gegensätzlicher Preisbewegungen. Eine Erhöhung wiesen die Indexziffern für Nahrungsmittel (+1,0%), für Getränke und Tabakwaren (+0,5%) sowie für Bildung und Erholung (+2,1%) auf. Rückläufig waren dagegen die Gruppenziffern für Heizung und Beleuchtung (-6,4%) und für Verkehr (-0,1%). Die Heizölpreise haben sich gegenüber dem Vormonat um 8,4% zurückgebildet und wirkten sich mit -0,4% auf den Totalindex aus. Sie liegen damit nur noch um 29,6% über dem Stand vom Februar 1979. Der Anteil dieser Preissteigerung an der Jahreszuwachsrate des Landesindex (+4,1%) beträgt 1,0 Prozentpunkt. Der leichte Benzinpreisabschlag um 0,4% gegenüber dem Vormonat hatte praktisch keinen Einfluss auf die Veränderung des Landesindex. Im Vorjahresvergleich sind die Benzinpreise um 17,8% gestiegen und damit noch mit 0,5 Prozentpunkten an der Jahresteuern des Landesindex (+4,1%) beteiligt. Die restlichen vier Bedarfsgruppen sind im Berichtsmontat nicht neu erhoben worden.

Die Steigerung der Gruppenziffer für Nahrungsmittel ist zur Hauptursache für die Erhöhung der Gesamtsituation. Eine Erhöhung wiesen die Indexziffern für Nahrungsmittel (+1,0%), für Getränke und Tabakwaren (+0,5%) sowie für Bildung und Erholung (+2,1%) auf. Rückläufig waren dagegen die Gruppenziffern für Heizung und Beleuchtung (-6,4%) und für Verkehr (-0,1%). Die Heizölpreise haben sich gegenüber dem Vormonat um 8,4% zurückgebildet und wirkten sich mit -0,4% auf den Totalindex aus. Sie liegen damit nur noch um 29,6% über dem Stand vom Februar 1979. Der Anteil dieser Preissteigerung an der Jahreszuwachsrate des Landesindex (+4,1%) beträgt 1,0 Prozentpunkt. Der leichte Benzinpreisabschlag um 0,4% gegenüber dem Vormonat hatte praktisch keinen Einfluss auf die Veränderung des Landesindex. Im Vorjahresvergleich sind die Benzinpreise um 17,8% gestiegen und damit noch mit 0,5 Prozentpunkten an der Jahresteuern des Landesindex (+4,1%) beteiligt. Die restlichen vier Bedarfsgruppen sind im Berichtsmontat nicht neu erhoben worden.

In der Gruppe Getränke und Tabakwaren prägen in erster Linie Preiserhöhungen für Wein und in Gaststätten konsumierte Getränke ins Gewicht.

Ausschlaggebend für den Anstieg der Gruppenziffer für Bildung und Erholung waren vor allem höhere Preise für die Miete von Ferienwohnungen, für Neuerscheinungen von Büchern, für Abonne-

mente von Zeitungen und Zeitschriften, für Pauschalreisen und für Blumen. Erhöhungen der Preisaufschläge verzeichneten ausserdem Filme, Taschenbücher, Normalausgaben im Buchhandel und Schreibmaterialien.

Werden die Preisänderungen bei Heizöl und Benzin gesamtthaft betrachtet, ergibt sich ein Beitrag an die Veränderung des Totalindex (+0,1%) gegenüber dem Vormonat von -0,4%; im Vergleich zum Vorjahr beträgt der Anteil der Preiserhöhungen bei Heizöl und Benzin an der Zuwachsrate des Landesindex (+4,1%) nur noch 1,5 Prozentpunkte. Ohne diese Preisänderungen bei Heizöl und Benzin würde der Landesindex der Konsumentenpreise im Februar 1980 nicht um 0,1%, sondern um 0,5% ansteigen und um 2,6% anstatt 4,1% über dem Vorjahr liegen.

Wird die alte, auf der Basis 1966 berechnete Indexreihe mit deren Zahlenreihe verknüpft, so ergibt sich für den Februar 1980 ein Stand von 179,9.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

L'indice suisse des prix à la consommation en février 1980

En février 1980, l'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a faiblement augmenté, à savoir de 0,1%, pour atteindre, sur la base de 100 en septembre 1977, un niveau de 106,7 points, qui est de 4,1% supérieur à celui de 102,5 auquel il s'inscrivait une année auparavant. Le recul prononcé du taux annuel d'augmentation comparativement à celui de 5,1% enregistré en janvier 1980 est imputable au fait que l'indice suisse des prix à la consommation avait accusé une progression extraordinaire entre janvier et février 1979. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés, sans que son calcul soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

La faible hausse de l'indice suisse en février 1980 résulte de mouvements de prix opposés. Alors que l'indice de l'alimentation (+1,0%), celui des boissons et tabacs (+0,5%) ainsi que celui du groupe «chauffage et éclairage» (-6,4%) ont régressé, l'indice du groupe «commerce» (+0,1%) a progressé. Les prix du mazout ont baissé de 8,4% par rapport au mois précédent et ont eu une incidence de -0,4% sur l'indice général. De ce fait, ils ne dépassent plus que de 29,6% le niveau qui était le leur en février 1979. La part de cette hausse dans le taux annuel d'augmentation accusé par l'indice général (+4,1%) at-

teint 1,0 point de pour-cent. La légère baisse de 0,4% que les prix de l'essence ont connue comparativement au mois précédent n'a pratiquement eu aucun effet sur la variation de l'indice général. D'une année à l'autre, les prix de l'essence ont augmenté de 17,8%, ce qui les fait encore participer à raison de 0,5 point de pour-cent au taux de 4,1% accusé par la hausse de l'indice suisse des prix à la consommation en l'espace d'une année. Les quatre autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique durant le mois sous revue.

L'élévation de l'indice du groupe «alimentation» s'explique essentiellement par de nouvelles majorations de prix - saisonnières dans une large mesure - pour des légumes et des fruits ainsi qu'au renchérissement de repas pris au restaurant, d'autres articles de boulangerie, du pain ainsi que de plats cuisinés. On a aussi assisté à un mouvement ascendant des prix pour les œufs, le café soluble en poudre, des conserves de légumes, des épices et sauces, le sucre, des articles de charcuterie et pour les pommes de terre. Les répercussions de ces hausses ont cependant été un peu atténuées par des prix en baisse pour la viande de bœuf et celle de porc ainsi que pour des potages en sachets.

En ce qui concerne le mouvement de l'indice du groupe «boissons et tabacs», il est imputable en premier lieu à des augmentations de prix pour des boissons consommées au restaurant et pour du vin. Les causes décisives de l'avance marquée par l'indice du groupe «instruction et loisirs» ont été avant tout des loyers plus élevés pour des appartements de vacances et des prix majorés pour de nouvelles éditions de livres, des abonnements à des journaux et revues, des voyages à forfait et pour des fleurs. On a aussi été notables des augmentations de prix pour des films, des livres de poche, des éditions normales de livres en librairie et pour des articles de papeterie.

Si l'on prend ensemble les baisses de prix accusées par le mazout et l'essence, on constate qu'elles ont contribué à raison de -0,4% à la variation de l'indice suisse des prix à la consommation comparativement au mois précédent (+0,1%); d'une année à l'autre, la part du renchérissement du mazout et de l'essence à la hausse de l'indice suisse (+4,1%) ne s'inscrit plus qu'à 1,5 point de pour-cent. Sans ces modifications des prix du mazout et de l'essence, l'indice suisse des prix à la consommation aurait progressé de 0,5%, au lieu de 0,1%, en février 1980, et son niveau dépasserait de 2,6%, au lieu de 4,1%, celui qu'on avait enregistré une année auparavant.

En raccordant à la nouvelle série d'indices l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois de février 1980, un indice de 179,9 points.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern
Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

TRANS Anlage-Gesellschaft, Glarus

Mitteilung an die Inhaberaktionäre

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der TRANS Anlage-Gesellschaft, Glarus, vom 12. Dezember 1979, hat bekanntlich die Fusion mit der KB Gruppe AG, Zürich, beschlossen.

Die Firmenbezeichnung der aus dieser Fusion hervorgegangenen Gesellschaft lautet nunmehr

TRANS K-B Aktiengesellschaft, Zürich

Aufgrund dieser Namensänderung musste ein Neudruck der Titel vorgenommen werden. Nachdem die neuen Inhaberaktien von je Fr. 100.- Nennwert, versehen mit Coupons Nrn. 1 bis 20 und Talon, aus dem Druck erschienen sind, können diese ab

Mittwoch, 12. März 1980

gegen Einreichung der noch auf den Namen der TRANS Anlage-Gesellschaft, Glarus, lautenden Inhaberaktien von je Fr. 100.- Nennwert, versehen mit Coupons Nr. 8 und folgende und Talon, am Sitz und bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der

Schweizerischen Bankgesellschaft
spesenfrei bezogen werden.

Ab Montag, 14. April 1980 gelten im Börsenhandel nur noch die auf die neue Firmenbezeichnung lautenden Titel als gute Lieferung.

Die neuen Inhaberaktien tragen die Valorenummer 255.192.

Zürich, den 7. März 1980

TRANS K-B Aktiengesellschaft

Seiler Hotels Zermatt AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 17. März 1980, 10.45 Uhr, im Seilerhaus in Zermatt, Otto-Furrer-Stube.

Traktanden:

1. Jahresbericht und Rechnungsabschluss für das Geschäftsjahr 1978/79 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung:
 - a) Abnahme der Jahresrechnung und Verwendung des Aktivsaldos;
 - b) Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Jahresbericht liegen ab 7. März 1980 im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Legitimation über den Aktienbesitz im Büro der Gesellschaft in Zermatt, bei der Walliser Kantonalbank in Sitten, beim Schweizerischen Bankverein in Zürich, Brig und Zermatt, bei der Banque Cantonale Vaudoise in Lausanne sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Lausanne bezogen werden.

Zermatt, den 6. März 1980

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Theodore E. Seiler

Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg

Einladung zur Generalversammlung

Wir beehren uns, unsere Aktionäre zur

42. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 20. März 1980, um 11.45 Uhr, ins Restaurant Belvoir-Park, Zürich, einzuladen.

Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, der Erfolgsrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1978/79 und Beschlussfassung darüber.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Statutarische Wahlen:
 - a) Wahl des Verwaltungsrates;
 - b) Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen zur Einsicht der Aktionäre ab 10. März 1980 am Sitz der Gesellschaft auf.

Der Aktienausweis wird durch Hinterlegung der Titel bei der Gesellschaft oder durch Vorlegung einer Depotbescheinigung erbracht.

Hausen bei Brugg, den 3. März 1980

Der Verwaltungsrat der Reichhold Chemie AG

Photoglob AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 20. März 1980, nachmittags 14.15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Grubenstrasse 37, Zürich 3.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung 1979 nach Anhören des Revisionsberichtes und Décharge-Erteilung an Verwaltung und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 10. März 1980 an im Büro der Gesellschaft, Grubenstrasse 37, von den Aktionären eingesehen werden.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 17. März 1980 schriftlich bestellen zu wollen.

Zürich, den 7. März 1980

Der Verwaltungsrat



Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft

Die diesjährige

ordentliche Delegiertenversammlung

findet Samstag, 29. März 1980, im Palais de Beaulieu in Lausanne statt.

Die Verhandlungen beginnen um 11.15 Uhr. Die zur Teilnahme Berechtigten erhalten die vorschriftsgemässe Einladung.

Zürich, den 7. März 1980

Der Präsident des Verwaltungsrates:
E. Lieb

UNIWERT Anlagefonds für Wertschriften

Einlösung des Coupons Nr. 6

Gegen Einreichung von Coupon Nr. 6 wird für das Geschäftsjahr per 31. Januar 1980 ab 10. März 1980 folgender Betrag ausgeschüttet:

- a) an in der Schweiz domizillierte Anteilscheininhaber:
- | | |
|-----------|---------------------------------------|
| Fr. 3.100 | brutto, abzüglich |
| Fr. 1.085 | 35% eidgenössische Verrechnungssteuer |
| Fr. 2.015 | netto pro Anteil |

b) an nicht in der Schweiz domizillierte Anteilscheininhaber mit Bankenerklärung:

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| Fr. 3.10 | brutto, abzüglich |
| Fr. -10 | zusätzlicher Steuerrückbehalt USA |
| Fr. 3.- | netto pro Anteil |

Die Depotbank gibt auf Wunsch gerne Auskunft über den steuerlichen Rückerstattungsanspruch. Bei ihr kann auch der Rechenschaftsbericht bezogen werden.

Depotbank:
Handelsbank N.W., Zürich

Fondsleitung
FOLAG Fondsleitung AG, Zürich

UNITAS Mittelständische Immobiliengemeinschaft

Laut Beschluss der Verwaltungsgemeinschaft MIG vom 4. März 1980 wird für das Geschäftsjahr 1979 auf den UNITAS-Anteilscheinen folgende Ausschüttung vorgenommen:

- | | |
|-----------|---------------------------------|
| Fr. 5.- | |
| abzüglich | Fr. 1.75 35% Verrechnungssteuer |
| | Fr. 3.25 |

spesenfrei, zahlbar ab 15. März 1980, einlösbar bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Altstetten, 8048 Zürich, gegen Coupon Nr. 9 der UNITAS-Zertifikate.

Zürich, den 5. März 1980

Verwaltungsgemeinschaft MIG
Peter Hafter, Präsident

Sogeter SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 19 mars 1980, à 8 h., au siège de la société, boulevard de Grancy 19, à Lausanne (chez Fiduciaire Vidor SA).

Ordre du jour:

1. Présentation des comptes pour l'exercice 1979.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1979.
4. Décision concernant l'utilisation du bénéfice net.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Elections statutaires.
7. Décision relative à d'éventuels changements pour mise à jour des statuts.

Les comptes et le rapport de l'organe de contrôle seront à disposition des actionnaires au siège social de la société jusqu'à l'assemblée générale ordinaire.

Lausanne, le 4 mars 1980

Pour le conseil d'administration

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14^e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'à leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Crédit Foncier Vaudois

Emission d'un emprunt

5 %

série 77, 1980-90,
de Fr. 45 000 000

destiné à la conversion, respectivement au remboursement de l'emprunt 4 1/2 % série 37, 1965-80, de Fr. 30 000 000, échéant le 1^{er} avril 1980, au remboursement de bons de caisse venant à échéance ainsi qu'au financement de prêts hypothécaires en premier rang.

Le montant non converti est offert en souscription publique.

Conditions de l'emprunt

Durée : 10/8 ans
Coupoirs : Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 100 000 au porteur.
Cotation : Bourses de Lausanne, Bâle, Berne, Genève et Zurich.

Délai de conversion et de souscription : du 7 au 13 mars 1980, à midi.
Libération : 1^{er} avril 1980.

Prix d'émission
100,50 %

Les conversions et les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques soussignées et autres établissements bancaires où l'on peut se procurer les demandes de conversion et les bulletins de souscription.

Crédit Foncier Vaudois Banque Cantonale Vaudoise

Société Financière de Genève

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 21 mars 1980, à 11 h. 30, chez MM. Lombard, Odier & Cie, 11, Corratierie, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1979.
2. Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1979.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction pour leur gestion.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, les propositions pour l'utilisation du solde bénéficiaire, ainsi que le rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale ordinaire seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social, 10, route de Florissant, à Genève, dès le 7 mars 1980.

Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au 14 mars 1980 auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève.

Genève, le 6 mars 1980

Le conseil d'administration

Interfleisch SA, Mezzovico

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

mercoledì 16 aprile 1980, alle ore 14, presso gli uffici della società a Lugano, Riva Caccia 1a, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione per l'esercizio 1979.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1979 e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Diversi ed eventuali.

Il bilancio ed il conto perdite e profitti sono a disposizione presso gli uffici di Lugano in Riva Caccia 1a, a decorrere dal 31 marzo 1980.

Il consiglio di amministrazione

Neues Sonderheft

Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Beichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushalten und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltsvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürfte den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouvelle publication

Budgets de ménages de salariés 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.


Inzerate
erschliessen
den Markt

CORNER BANCA S.A.

Lugano

Assemblea generale ordinaria degli azionisti

indetta per venerdì 21 marzo 1980 alle ore 14.30 presso la sede sociale in Lugano, via Canova 16.

ORDINE DEL GIORNO

- 1 - Rapporto del Consiglio di amministrazione sull'esercizio sociale chiuso al 31 dicembre 1979.
- 2 - Rapporto dell'Ufficio di controllo.
- 3 - Deliberazioni su:
 - a) rapporto di gestione, bilancio e conto perdite e profitti dell'esercizio 1979,
 - b) scarico agli organi sociali,
 - c) destinazione dell'utile.
- 4 - Nomina di un Amministratore.
- 5 - Nomina dell'organo di controllo per l'esercizio 1980.
- 6 - Eventuali.

Il bilancio e il conto economico chiusi al 31 dicembre 1979, il rapporto dell'organo di controllo, il rapporto di gestione e le proposte concernenti la destinazione dell'utile netto, saranno a disposizione dei Signori azionisti presso la sede sociale a partire dall'11 marzo 1980.

Possono partecipare all'assemblea i Signori azionisti iscritti nel libro delle azioni alla data del presente avviso di convocazione o che hanno depositato le proprie azioni al portatore presso le casse sociali o presso la Banca Leu S.A., Zurigo, entro il 18 marzo 1980 ritirando il relativo certificato d'ammissione.

Lugano, 7 marzo 1980

Per il Consiglio di amministrazione
il Presidente: Dr. V. Cornaro

Crédit Agricole et Industriel de la Broye Estavayer-le-Lac

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 20 mars 1980, à 10 h. 30, dans la grande salle de l'Ecole secondaire de la Broye, à Estavayer-le-Lac.

Tractanda:

1. Protocole.
2. Rapport de gestion.
3. Comptes de l'exercice 1979.
4. Rapport des contrôleurs.
5. Approbation du rapport de gestion et des comptes: décharge aux organes responsables.
6. Décision de la répartition du bénéfice.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Les comptes annuels, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront à disposition des actionnaires dans les bureaux de la banque dès le 7 mars 1980.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale doivent être demandées pour toutes les actions nominatives et porteur au siège de la banque à Estavayer-le-Lac, à la succursale de Fribourg ou à l'agence de Domdidier jusqu'au vendredi 14 mars 1980 au plus tard en se servant de préférence de la formule ad hoc; il ne sera plus délivré de cartes après la date limite.

Pour les actions nominatives, seuls les actionnaires régulièrement inscrits à ce jour pourront exercer leurs droits; plus aucun transfert ne sera enregistré jusqu'à l'issue des délibérations.

Les actionnaires porteur devront, pour obtenir la carte d'admission à l'assemblée, soit déposer auprès de la banque leurs actions porteur, soit produire une attestation bancaire justifiant leur possession. Cette formalité est également valable pour les actions porteur détenues par des actionnaires nominatifs. Les titres demeureront en dépôt jusqu'au jour suivant l'assemblée générale.

Les actionnaires empêchés d'assister à l'assemblée ont la possibilité de se faire représenter par un autre actionnaire en lui donnant procuration au verso de la carte d'entrée; ils peuvent aussi nous transmettre ce pouvoir signé en blanc; à cet effet ils voudront bien nous envoyer leur procuration accompagnée des actions porteur ou une attestation bancaire justifiant leur propriété. Dans ce cas, nous nous chargerons de faire exercer le droit de vote dans le sens des propositions du conseil d'administration.

Estavayer-le-Lac, le 18 février 1980

Crédit Agricole et Industriel de la Broye
Au nom du conseil d'administration
Le président: Ernest Holz

Loterie Romande

28^e Tranche spéciale (1980) au profit des institutions d'entraide et d'utilité publique de Suisse romande

Liste de tirage

Fr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
2.-	.... 41	.... 22	.... 33	.... 15	.... 06	.... 87	.... 88	.... 19		
		.... 72		.... 55	.... 16	.... 97	.... 98			
					.... 26					
					.... 66					
4.-	.... 01	.... 62	.... 23	.... 36	.... 78	.... 29				
			.... 53	.... 76						
10.-	.... 192	.... 513	.... 744	.... 146	.... 538	.... 310				
			.... 844	.... 540						
			.... 974	.... 730						
20.-				.... 125	.... 046	.... 169	.... 180			
				.... 595	.... 686					
50.-	.. 3832	.. 3243	.. 1925	.. 1047	.. 1708	.. 0909	.. 1900			
		.. 3903	.. 7825				.. 6990			
							.. 9190			
							.. 9220			
500.-		.. 69793					.. 76780			
1 000.-						.. 57808				
2 000.-	389231			745545		175527		718900		
						315747				
						554677				
5 000.-			436024					393940		
25 000.-							711338	649769		

Tirage du 26 février 1980.

M^e Marcel Vaney, notaire.

Emission: 900 000 billets à fr. 2.- portant les numéros 100 000 à 999 999.

Valeur totale des lots: fr. 900 000.-

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura;

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Les lots supérieurs à fr. 50.- sont soumis à l'impôt anticipé.

Les vendeurs sont autorisés à payer les lots jusqu'à fr. 50.-

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Prescription: 28 février 1981.

Seule la liste officielle de tirage fait foi.



12 gute Gründe für die SBKK-Kollektivversicherung.

Wenn 12 Mitarbeiter Ihres Betriebes in den Ferien weilen, ist das ganz normal, wenn 12 Mitarbeiter krank sind, ist es Pech, wenn aber 12 einfach «blau» machen, schadet das Ihrem Betrieb und dem Betriebsklima. Das Geld für den Lohnausfall zahlt zwar die Versicherung, verärgerte Kunden hingegen sind das schlimmere Übel.

Sprechen Sie einmal mit uns darüber. Wir, die SBKK (Schweizerische Betriebskrankenkasse), haben den Absentismus im Griff. Als Spezialist für das gesamte Gebiet der kollektiven Lohnausfall-

Heilungskosten- und Unfallversicherung sind wir Ihr kompetenter Partner.

Wir bieten Versicherungen nach Mass, nicht nach irgend einem Schema. Ohne Lücken und ohne Überschneidungen. Mit einem vorteilhaften Preis-Leistungsverhältnis. Und dem kleinstmöglichen Arbeitsaufwand.

Machen Sie es wie über 5000 Betriebe vor Ihnen. Gehen Sie auf Nummer sicher mit der SBKK. EIN GUTER BETRIEB IST GUT VERSICHERT.

SBKK
Versicherungen

SBKK Schweizerische Betriebskrankenkasse, Zentralverwaltung: Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Telefon 052 23 36 31
Geschäftsstellen in Basel 061 23 62 20, Zürich 01 54 79 30, Bern 031 41 26 26, St. Gallen 071 23 36 31, Lausanne 021 26 76 73, Genéve 022 33 80 00

Telefon-
beantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 69 42 40
Verkauf: 01 32 46 32



Inserate
erschliessen
den Markt

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse,
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Gummistempel
Numerateure
Stempelwaren
STEMPEL
Tel. 01 211 05 65-67
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Wegen org. Umstellung sehr günstig zu verkaufen:

1 elektr. Fakt. Automat TA 10-1

In neuwertigem Zustand.
Osweta Zürich AG
Tel. 01 66 33 40
Herrn D. Wegmann jun.

Gesucht von qualifiziertem Fachmann (eldg. dipl. Bücherexperte) käufliche Übernahme, evtl. Partnerschaft eines in der Zentralschweiz gelegenen

Treuhandbüros

Absolute Diskretion zugesichert.

Anfragen unter Chiffre D 70135, an Publicitas, 3001 Bern

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Zu verkaufen per sofort oder nach Übereinkunft, in Zell LU, cirka

15 000 m² erschlossenes Bauland

Dorfkernzone 4geschossig, Verhandlungsbasis bel Fr. 1.6 Mio. Ernsthaft interessierten melden sich bitte schriftlich bel MEBA Verwaltung, Postfach 4613 Rickenbach SO

Offerten unter Chiffre ...

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bel, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto belzulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht Innert nützlicher Frist zurückschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet. Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte selne Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit selner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern